

Svenska
Ostycut® BIOPSIKANYL
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivning
Tredelad Ostycut® består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyli med inre troakar – Obturator – 10 cc spruta med klämma för engångsbruk
Indikationer
Biopsikanyl för ben för att erhålla histologiska prover.
Kontraindikationer
För patienter som får antikoagulanter eller som lider av koagulopati som ej reagerar på medicinsk behandling. Ej lämpligt att användas med MRT-kontroll.
Förvaring
Fram till användningen skall den förpackade produkten förvaras på en sval, torr och mörk plats.
Observera
– Steriliserad med etylenoxid.

Varningar

- Om Ostycut® ej kan avlägsnas ur benet på ett smidigt sätt skall man ej försöka att lossa Ostycut® genom att kanylen svängs fram och tillbaka. Vi rekommenderar att lossa och ta bort Ostycut® från benområdet genom att vrida motsols och samtidigt dra.
- Kontrollera att förpackningen och produkten inte är skadad och att den sterila barriären är intakt. Använd ej om den är skadad.
- Efter användning utgör produkten och dess tillbehör en potentiell miljöfara. De ska hanteras och omhändertas i enlighet med vedertagen medicinsk praxis och gällande lagar och regleringar.
- Detta är en engångsprodukt. Återanvändning, omsterilisering, bearbetning och/eller ompackning kan leda till att patient eller användare infekteras, att produkten försävas och/eller att dess material- och konstruktionsegenskaper påverkas på ett sätt som kan leda till att produkten inte fungerar och/eller att patienten skada, blir sjuk eller t o m avlider.
- Den här utrustningen är enbart avsedd för engångsansvändning. Om denna medicinska utrustning återanvänds föreligger risken för korskontaminering mellan patienter eftersom medicinsk utrustning - framför allt sådan med långa och små lumina, kopplingar och/eller veck mellan komponenter - är svår eller omöjlig att rengöra när kroppsvätskor eller vävnader har varit i kontakt med den medicinska utrustningen under en tidperiod som ej kan fastställas. Återanvändning av biologiskt material kan främja kontaminering av utrustningen med pyrogen eller mikroorganismer som kan leda till smittsamma komplikationer.

Svenska
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivning
Tredelad Ostycut® består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyyli, jossa sisäinen mandriini – Suljin – 10 cc:n kertakäyttöruisku, jossa kiinnitin
Indikaatiot
Luubiopsiakanyyli histologisten näytteiden ottamiseen.
Kontraindikatiot
Sellaiset potilaat, jotka saavat antikoagulanttilääkitystä tai joilla on jokin hyyttymishäiriö, joka ei reagoi lääkitykseen. Ei sovi MRI-monitorointiin.
Förvaring
Fram till användningen skall den förpackade produkten förvaras på en sval, torr och mörk plats.
Observera
– Steriliserad med etylenoxid.

Varningar

- Om Ostycut® ej kan avlägsnas ur benet på ett smidigt sätt skall man ej försöka att lossa Ostycut® genom att kanylen svängs fram och tillbaka. Vi rekommenderar att lossa och ta bort Ostycut® från benområdet genom att vrida motsols och samtidigt dra.
- Kontrollera att förpackningen och produkten inte är skadad och att den sterila barriären är intakt. Använd ej om den är skadad.
- Efter användning utgör produkten och dess tillbehör en potentiell miljöfara. De ska hanteras och omhändertas i enlighet med vedertagen medicinsk praxis och gällande lagar och regleringar.
- Detta är en engångsprodukt. Återanvändning, omsterilisering, bearbetning och/eller ompackning kan leda till att patient eller användare infekteras, att produkten försävas och/eller att dess material- och konstruktionsegenskaper påverkas på ett sätt som kan leda till att produkten inte fungerar och/eller att patienten skada, blir sjuk eller t o m avlider.
- Den här utrustningen är enbart avsedd för engångsansvändning. Om denna medicinska utrustning återanvänds föreligger risken för korskontaminering mellan patienter eftersom medicinsk utrustning - framför allt sådan med långa och små lumina, kopplingar och/eller veck mellan komponenter - är svår eller omöjlig att rengöra när kroppsvätskor eller vävnader har varit i kontakt med den medicinska utrustningen under en tidperiod som ej kan fastställas. Återanvändning av biologiskt material kan främja kontaminering av utrustningen med pyrogen eller mikroorganismer som kan leda till smittsamma komplikationer.

Svenska
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivning
Tredelad Ostycut® består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyyli, jossa sisäinen mandriini – Suljin – 10 cc:n kertakäyttöruisku, jossa kiinnitin
Indikaatiot
Luubiopsiakanyyli histologisten näytteiden ottamiseen.
Kontraindikatiot
Sellaiset potilaat, jotka saavat antikoagulanttilääkitystä tai joilla on jokin hyyttymishäiriö, joka ei reagoi lääkitykseen. Ei sovi MRI-monitorointiin.
Förvaring
Fram till användningen skall den förpackade produkten förvaras på en sval, torr och mörk plats.
Observera
– Steriliserad med etylenoxid.

Bruksanvisning

Före punktur med Ostycut® skall punkturspåret till periost bedövas med en fin nål och lokalbedövning. Punkturer utförs sedan med hjälp av den tvådelade Ostycut®. Denna består av en yttre kanyli, jonka kärki on ulospäin viisto sekä troakar av trocar-tyyp. Kanylens gängade spets försäkrar om att benväggen penetreras på ett säkert sätt.

För fram Ostycut® parallellt med anestesinålen till periost och skruva kanylen i benväggen. Av säkerhetsskäl sitter troakaren kvar i kanylen under denna procedur. Håll nålhållaren på plats och dra tillbaka troakaren, när den gängade delen av kanylen griper tag i benet. Fortsätt punkturen genom ytterligare medsois vridning av Ostycut® tills motsatta interna benvägg nås, eftersom detta gör det lättare att lossa vävnadscylindern. För att biopsimaterialet skall sitta kvar på kanylen efter avlägsnandet, skall en 10 cc spruta av engångstyp fästas på kanylen. Skapa ett vakuum genom att dra tillbaka sprutans kolv till första eller andra stoppet. Medan vakuum bibehålls, dras kanylen ur vävnaden. Tryck slutligen försiktigt ut provet från kanylen genom att använda bifogade obturator.

Svenska
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivning
Tredelad Ostycut® består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyyli, jossa sisäinen mandriini – Suljin – 10 cc:n kertakäyttöruisku, jossa kiinnitin
Indikaatiot
Luubiopsiakanyyli histologisten näytteiden ottamiseen.
Kontraindikatiot
Sellaiset potilaat, jotka saavat antikoagulanttilääkitystä tai joilla on jokin hyyttymishäiriö, joka ei reagoi lääkitykseen. Ei sovi MRI-monitorointiin.
Förvaring
Fram till användningen skall den förpackade produkten förvaras på en sval, torr och mörk plats.
Observera
– Steriliserad med etylenoxid.

Bruksanvisning

För punktion med Ostycut®, bedöves punktionssporet till periosteum ved hjelp av finnål og lokal anesthesi. Punktisjonen utføres deretter ved hjelp av Ostycut® i to deler. Denne består av en ytre kanyle med en eksentrisk skrånket ved spissen og en stillett av trokartypen. Den gjengete kanylspissen sikrer penetrasjon av beveggen.

Før Ostycut® inn parallellt med anestesinålen till periosteum og skruv kanylen inn i beveggen. Av sikkerhetsgrunner skal stilletten bli sittende i kanylen under dette innpreget. Så snart den gjengede del av kanylen får feste i benet, skal du holde nåleholderen på plass og trekke ut stilletten. Fortsett punktionen ved å dreie Ostycut® videre med utviseren, til den motsatte indre beveggen er nådd, siden dette gjør at det er lettere å frigjøre vevssylindere.

For å holde biopsimaterialet i kanylen når den fjernes, festes engangssprøyten på 10 ml til kanylen, og etabler et vakuum ved å trekke tilbake stempelet i sprøyten til første eller andre stopp. Opprethold vakuum og trekk kanylen ut fra vevet. Til slutt skyver du forsiktig prøven ut av kanylen ved hjelp av vedlagte obturator.

Svenska
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivning
Tredelad Ostycut® består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyyli, jossa sisäinen mandriini – Suljin – 10 cc:n kertakäyttöruisku, jossa kiinnitin
Indikaatiot
Luubiopsiakanyyli histologisten näytteiden ottamiseen.
Kontraindikatiot
Sellaiset potilaat, jotka saavat antikoagulanttilääkitystä tai joilla on jokin hyyttymishäiriö, joka ei reagoi lääkitykseen. Ei sovi MRI-monitorointiin.
Förvaring
Fram till användningen skall den förpackade produkten förvaras på en sval, torr och mörk plats.
Observera
– Steriliserad med etylenoxid.

Bruksanvisning

För punktion med Ostycut®, bedöves punktionssporet till periosteum ved hjelp av finnål og lokal anesthesi. Punktisjonen utføres deretter ved hjelp av Ostycut® i to deler. Denne består av en ytre kanyle med en eksentrisk skrånket ved spissen og en stillett av trokartypen. Den gjengete kanylspissen sikrer penetrasjon av beveggen.

Før Ostycut® inn parallellt med anestesinålen till periosteum og skruv kanylen inn i beveggen. Av sikkerhetsgrunner skal stilletten bli sittende i kanylen under dette innpreget. Så snart den gjengede del av kanylen får feste i benet, skal du holde nåleholderen på plass og trekke ut stilletten. Fortsett punktionen ved å dreie Ostycut® videre med utviseren, til den motsatte indre beveggen er nådd, siden dette gjør at det er lettere å frigjøre vevssylindere.

For å holde biopsimaterialet i kanylen når den fjernes, festes engangssprøyten på 10 ml til kanylen, og etabler et vakuum ved å trekke tilbake stempelet i sprøyten til første eller andre stopp. Opprethold vakuum og trekk kanylen ut fra vevet. Til slutt skyver du forsiktig prøven ut av kanylen ved hjelp av vedlagte obturator.

Svenska
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivning
Tredelad Ostycut® består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyyli, jossa sisäinen mandriini – Suljin – 10 cc:n kertakäyttöruisku, jossa kiinnitin
Indikaatiot
Luubiopsiakanyyli histologisten näytteiden ottamiseen.
Kontraindikatiot
Sellaiset potilaat, jotka saavat antikoagulanttilääkitystä tai joilla on jokin hyyttymishäiriö, joka ei reagoi lääkitykseen. Ei sovi MRI-monitorointiin.
Förvaring
Fram till användningen skall den förpackade produkten förvaras på en sval, torr och mörk plats.
Observera
– Steriliserad med etylenoxid.

Bruksanvisning

För punktion med Ostycut®, bedöves punktionssporet till periosteum ved hjelp av finnål og lokal anesthesi. Punktisjonen utføres deretter ved hjelp av Ostycut® i to deler. Denne består av en ytre kanyle med en eksentrisk skrånket ved spissen og en stillett av trokartypen. Den gjengete kanylspissen sikrer penetrasjon av beveggen.

Før Ostycut® inn parallellt med anestesinålen till periosteum og skruv kanylen inn i beveggen. Av sikkerhetsgrunner skal stilletten bli sittende i kanylen under dette innpreget. Så snart den gjengede del av kanylen får feste i benet, skal du holde nåleholderen på plass og trekke ut stilletten. Fortsett punktionen ved å dreie Ostycut® videre med utviseren, til den motsatte indre beveggen er nådd, siden dette gjør at det er lettere å frigjøre vevssylindere.

For å holde biopsimaterialet i kanylen når den fjernes, festes engangssprøyten på 10 ml til kanylen, og etabler et vakuum ved å trekke tilbake stempelet i sprøyten til første eller andre stopp. Opprethold vakuum og trekk kanylen ut fra vevet. Til slutt skyver du forsiktig prøven ut av kanylen ved hjelp av vedlagte obturator.

Svenska
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivning
Tredelad Ostycut® består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyyli, jossa sisäinen mandriini – Suljin – 10 cc:n kertakäyttöruisku, jossa kiinnitin
Indikaatiot
Luubiopsiakanyyli histologisten näytteiden ottamiseen.
Kontraindikatiot
Sellaiset potilaat, jotka saavat antikoagulanttilääkitystä tai joilla on jokin hyyttymishäiriö, joka ei reagoi lääkitykseen. Ei sovi MRI-monitorointiin.
Förvaring
Fram till användningen skall den förpackade produkten förvaras på en sval, torr och mörk plats.
Observera
– Steriliserad med etylenoxid.

Bruksanvisning

För punktion med Ostycut®, bedöves punktionssporet till periosteum ved hjelp av finnål og lokal anesthesi. Punktisjonen utføres deretter ved hjelp av Ostycut® i to deler. Denne består av en ytre kanyle med en eksentrisk skrånket ved spissen og en stillett av trokartypen. Den gjengete kanylspissen sikrer penetrasjon av beveggen.

Før Ostycut® inn parallellt med anestesinålen till periosteum og skruv kanylen inn i beveggen. Av sikkerhetsgrunner skal stilletten bli sittende i kanylen under dette innpreget. Så snart den gjengede del av kanylen får feste i benet, skal du holde nåleholderen på plass og trekke ut stilletten. Fortsett punktionen ved å dreie Ostycut® videre med utviseren, til den motsatte indre beveggen er nådd, siden dette gjør at det er lettere å frigjøre vevssylindere.

For å holde biopsimaterialet i kanylen når den fjernes, festes engangssprøyten på 10 ml til kanylen, og etabler et vakuum ved å trekke tilbake stempelet i sprøyten til første eller andre stopp. Opprethold vakuum og trekk kanylen ut fra vevet. Til slutt skyver du forsiktig prøven ut av kanylen ved hjelp av vedlagte obturator.

Norsk
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivning
Tredelad Ostycut® består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyli med inre stilet – Obturator – 10 ml engangssprøyte med klips
Indikasjonene
Benbiopsikanyli til histologisk prøvetaking.
Kontraindikasjoner
Hos pasienter som får antikoagulanter, eller som lider av en koagulopati som ikke responderer på medisinsk behandling. Ikke egnet til bruk med overvåkingsteknikker for MRI.
Oppbevaring
Den emballerte anordningen må oppbevares på et tørt, kjølig og mørkt sted inntil den skal brukes.
Merk
– Sterilisert med etylenoksid.

Norsk
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivelse
Ostycut® i tre deler består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyli med indre stilet – Obturator – 10 ml engangssprøyte med klips
Indikasjonene
Benbiopsikanyli til histologisk prøvetaking.
Kontraindikasjoner
Hos pasienter som får antikoagulanter, eller som lider av en koagulopati som ikke responderer på medisinsk behandling. Ikke egnet til bruk med overvåkingsteknikker for MRI.
Oppbevaring
Den emballerte anordningen må oppbevares på et tørt, kjølig og mørkt sted inntil den skal brukes.
Merk
– Sterilisert med etylenoksid.

Norsk
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivelse
Ostycut® i tre deler består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyli med indre stilet – Obturator – 10 ml engangssprøyte med klips
Indikasjonene
Benbiopsikanyli til histologisk prøvetaking.
Kontraindikasjoner
Hos pasienter som får antikoagulanter, eller som lider av en koagulopati som ikke responderer på medisinsk behandling. Ikke egnet til bruk med overvåkingsteknikker for MRI.
Oppbevaring
Den emballerte anordningen må oppbevares på et tørt, kjølig og mørkt sted inntil den skal brukes.
Merk
– Sterilisert med etylenoksid.

Advarsler

- I tilfelle Ostycut® ikke lar seg fjerne i en JVI bevegelse fra det punkterte benområdet, skal du ikke gjøre forsøk på å løse Ostycut® med å bevege kanylen frem og tilbake. I stedet er det tilrådelig å løse og fjerne Ostycut® fra det punkterte benområdet ved samtidig å dreie med utviseren og en trekkbevegelse.

- Påse at pakningen og anordningen er uskadet og at den sterile barrieren er intakt. Dersom de er skadet må du ikke bruke anordningen.
- Etter bruk utgjør produktet og tilbehøret en potensiell biologisk smittefare. Brukes og avhendes bare i henhold til godkjent medisinsk praksis og i overensstemmelse med gjeldende lover og regler.
- Dette produktet er kun beregnet til engangsbruk. Gjenbruk, resterilisering, repressering og/eller gjennopnåing kan opprette en risiko for pasient eller brukerinfeksjon, forringe den strukturelle integriteten og/eller avgjørende material- og utformingsegenskaper for innretningen, om som kan føre til svikt av innretningen og/eller føre til skade, sykdom eller død for pasienten.
- Enheten er utviklet for engangsbruk. Gjenbruk av dette medisinske utstyret innebærer fare for krysskontaminering mellom pasienter, ettersom medisinsk utstyr - spesielt utrust med lange og små lumener, ledd og/eller tomrom mellom komponenter - er vanskelig eller umulig å rengjøre når først kroppsvæske eller -vev med potensiell pyrogenisk eller mikrobiell kontaminering har vært i kontakt med det medisinske utstyret på ubestemt tid. Rester av biologisk materiale kan føre til kontaminering av enheten med pyrogen eller mikroorganismer som kan føre til infeksjose komplikasjoner.

Bruksanvisning

Før punksjon med Ostycut®, bedøves punksjonssporet til periosteum ved hjelp av finnål og lokal anesthesi. Punktisjonen utføres deretter ved hjelp av Ostycut® i to deler. Denne består av en ytre kanyle med en eksentrisk skrånket ved spissen og en stillett av trokarypen. Den gjengete kanylspissen sikrer penetrasjon av beveggen.

Før Ostycut® inn parallellt med anestesinålen till periosteum og skruv kanylen inn i beveggen. Av sikkerhetsgrunner skal stilletten bli sittende i kanylen under dette innpreget. Så snart den gjengede del av kanylen får feste i benet, skal du holde nåleholderen på plass og trekke ut stilletten. Fortsett punksjonen ved å dreie Ostycut® videre med utviseren, til den motsatte indre beveggen er nådd, siden dette gjør at det er lettere å frigjøre vevssylindere.

For å holde biopsimaterialet i kanylen når den fjernes, festes engangssprøyten på 10 ml til kanylen, og etabler et vakuum ved å trekke tilbake stempelet i sprøyten til første eller andre stopp. Opprethold vakuum og trekk kanylen ut fra vevet. Til slutt skyver du forsiktig prøven ut av kanylen ved hjelp av vedlagte obturator.

Norsk
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivelse
Ostycut® i tre deler består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyli med indre stilet – Obturator – 10 ml engangssprøyte med klips
Indikasjonene
Benbiopsikanyli til histologisk prøvetaking.
Kontraindikasjoner
Hos pasienter som får antikoagulanter, eller som lider av en koagulopati som ikke responderer på medisinsk behandling. Ikke egnet til bruk med overvåkingsteknikker for MRI.
Oppbevaring
Den emballerte anordningen må oppbevares på et tørt, kjølig og mørkt sted inntil den skal brukes.
Merk
– Sterilisert med etylenoksid.

Bruksanvisning

Før punksjon med Ostycut®, bedøves punksjonssporet til periosteum ved hjelp av finnål og lokal anesthesi. Punktisjonen utføres deretter ved hjelp av Ostycut® i to deler. Denne består av en ytre kanyle med en eksentrisk skrånket ved spissen og en stillett av trokarypen. Den gjengete kanylspissen sikrer penetrasjon av beveggen.

Før Ostycut® inn parallellt med anestesinålen till periosteum og skruv kanylen inn i beveggen. Av sikkerhetsgrunner skal stilletten bli sittende i kanylen under dette innpreget. Så snart den gjengede del av kanylen får feste i benet, skal du holde nåleholderen på plass og trekke ut stilletten. Fortsett punksjonen ved å dreie Ostycut® videre med utviseren, til den motsatte indre beveggen er nådd, siden dette gjør at det er lettere å frigjøre vevssylindere.

For å holde biopsimaterialet i kanylen når den fjernes, festes engangssprøyten på 10 ml til kanylen, og etabler et vakuum ved å trekke tilbake stempelet i sprøyten til første eller andre stopp. Opprethold vakuum og trekk kanylen ut fra vevet. Til slutt skyver du forsiktig prøven ut av kanylen ved hjelp av vedlagte obturator.

Norsk
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivelse
Ostycut® i tre deler består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyli med indre stilet – Obturator – 10 ml engangssprøyte med klips
Indikasjonene
Benbiopsikanyli til histologisk prøvetaking.
Kontraindikasjoner
Hos pasienter som får antikoagulanter, eller som lider av en koagulopati som ikke responderer på medisinsk behandling. Ikke egnet til bruk med overvåkingsteknikker for MRI.
Oppbevaring
Den emballerte anordningen må oppbevares på et tørt, kjølig og mørkt sted inntil den skal brukes.
Merk
– Sterilisert med etylenoksid.

Sposób użycia

Przed nakłuciem kaniulą Ostycut® znieczulić drogę nakłucia okostnej cienką igłą znieczuleniem miejscowym. Następnie przeprowadzić nakłucie przy pomocy dwuczęściowego zestawu Ostycut®. Zestaw ten składa się z kaniuli zewnętrznej z skośnie ściętym ostrzem i podobnym do trokara mandrynem. Gwintowana końcówka kaniuli zapewnia bezpieczną penetrację przez ścianę kości.

Wprowadzić zestaw Ostycut® w okostną równoległe z igłą ze środkiem znieczulającym, a następnie wkrepić w ścianę kości. Ze względu na bezpieczeństwo mandryn powinien w tym czasie pozostawać wewnątrz kaniuli. Gdy gwintowana część kaniuli zostanie przytwierdzona do kości, należy przytrzymać nierzuchomo kielich igły i wycofać mandryn. Kontynuować nakłuwanie kręcąc zestawem Ostycut® w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do osiągnięcia przeciwległej ściany kości, jako że utrwia to oddzielenie waleczka pobieranej tkanki. Aby utrzymać próbkę w kaniuli podczas wyciągania, podłączyć do kaniuli jednorazową strzykawkę o pojemności 10 ml i wytworzyć podciśnienie cofając tłok strzykawkii do pierwszego z dwóch ograniczników. Wyciągnąć kaniulę z tkanki utrzymując jednocześnie podciśnienie. Wypchnąć ostrożnie próbkę z kaniuli przy użyciu załączonego obturatora.

Norsk
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivelse
Ostycut® i tre deler består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyli med indre stilet – Obturator – 10 ml engangssprøyte med klips
Indikasjonene
Benbiopsikanyli til histologisk prøvetaking.
Kontraindikasjoner
Hos pasienter som får antikoagulanter, eller som lider av en koagulopati som ikke responderer på medisinsk behandling. Ikke egnet til bruk med overvåkingsteknikker for MRI.
Oppbevaring
Den emballerte anordningen må oppbevares på et tørt, kjølig og mørkt sted inntil den skal brukes.
Merk
– Sterilisert med etylenoksid.

Sposób użycia

Przed nakłuciem kaniulą Ostycut® znieczulić drogę nakłucia okostnej cienką igłą znieczuleniem miejscowym. Następnie przeprowadzić nakłucie przy pomocy dwuczęściowego zestawu Ostycut®. Zestaw ten składa się z kaniuli zewnętrznej z skośnie ściętym ostrzem i podobnym do trokara mandrynem. Gwintowana końcówka kaniuli zapewnia bezpieczną penetrację przez ścianę kości.

Wprowadzić zestaw Ostycut® w okostną równoległe z igłą ze środkiem znieczulającym, a następnie wkrepić w ścianę kości. Ze względu na bezpieczeństwo mandryn powinien w tym czasie pozostawać wewnątrz kaniuli. Gdy gwintowana część kaniuli zostanie przytwierdzona do kości, należy przytrzymać nierzuchomo kielich igły i wycofać mandryn. Kontynuować nakłuwanie kręcąc zestawem Ostycut® w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do osiągnięcia przeciwległej ściany kości, jako że utrwia to oddzielenie waleczka pobieranej tkanki. Aby utrzymać próbkę w kaniuli podczas wyciągania, podłączyć do kaniuli jednorazową strzykawkę o pojemności 10 ml i wytworzyć podciśnienie cofając tłok strzykawkii do pierwszego z dwóch ograniczników. Wyciągnąć kaniulę z tkanki utrzymując jednocześnie podciśnienie. Wypchnąć ostrożnie próbkę z kaniuli przy użyciu załączonego obturatora.

Norsk
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivelse
Ostycut® i tre deler består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyli med indre stilet – Obturator – 10 ml engangssprøyte med klips
Indikasjonene
Benbiopsikanyli til histologisk prøvetaking.
Kontraindikasjoner
Hos pasienter som får antikoagulanter, eller som lider av en koagulopati som ikke responderer på medisinsk behandling. Ikke egnet til bruk med overvåkingsteknikker for MRI.
Oppbevaring
Den emballerte anordningen må oppbevares på et tørt, kjølig og mørkt sted inntil den skal brukes.
Merk
– Sterilisert med etylenoksid.

Sposób użycia

Przed nakłuciem kaniulą Ostycut® znieczulić drogę nakłucia okostnej cienką igłą znieczuleniem miejscowym. Następnie przeprowadzić nakłucie przy pomocy dwuczęściowego zestawu Ostycut®. Zestaw ten składa się z kaniuli zewnętrznej z skośnie ściętym ostrzem i podobnym do trokara mandrynem. Gwintowana końcówka kaniuli zapewnia bezpieczną penetrację przez ścianę kości.

Wprowadzić zestaw Ostycut® w okostną równoległe z igłą ze środkiem znieczulającym, a następnie wkrepić w ścianę kości. Ze względu na bezpieczeństwo mandryn powinien w tym czasie pozostawać wewnątrz kaniuli. Gdy gwintowana część kaniuli zostanie przytwierdzona do kości, należy przytrzymać nierzuchomo kielich igły i wycofać mandryn. Kontynuować nakłuwanie kręcąc zestawem Ostycut® w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do osiągnięcia przeciwległej ściany kości, jako że utrwia to oddzielenie waleczka pobieranej tkanki. Aby utrzymać próbkę w kaniuli podczas wyciągania, podłączyć do kaniuli jednorazową strzykawkę o pojemności 10 ml i wytworzyć podciśnienie cofając tłok strzykawkii do pierwszego z dwóch ograniczników. Wyciągnąć kaniulę z tkanki utrzymując jednocześnie podciśnienie. Wypchnąć ostrożnie próbkę z kaniuli przy użyciu załączonego obturatora.

Norsk
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivelse
Ostycut® i tre deler består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyli med indre stilet – Obturator – 10 ml engangssprøyte med klips
Indikasjonene
Benbiopsikanyli til histologisk prøvetaking.
Kontraindikasjoner
Hos pasienter som får antikoagulanter, eller som lider av en koagulopati som ikke responderer på medisinsk behandling. Ikke egnet til bruk med overvåkingsteknikker for MRI.
Oppbevaring
Den emballerte anordningen må oppbevares på et tørt, kjølig og mørkt sted inntil den skal brukes.
Merk
– Sterilisert med etylenoksid.

Sposób użycia

Przed nakłuciem kaniulą Ostycut® znieczulić drogę nakłucia okostnej cienką igłą znieczuleniem miejscowym. Następnie przeprowadzić nakłucie przy pomocy dwuczęściowego zestawu Ostycut®. Zestaw ten składa się z kaniuli zewnętrznej z skośnie ściętym ostrzem i podobnym do trokara mandrynem. Gwintowana końcówka kaniuli zapewnia bezpieczną penetrację przez ścianę kości.

Wprowadzić zestaw Ostycut® w okostną równoległe z igłą ze środkiem znieczulającym, a następnie wkrepić w ścianę kości. Ze względu na bezpieczeństwo mandryn powinien w tym czasie pozostawać wewnątrz kaniuli. Gdy gwintowana część kaniuli zostanie przytwierdzona do kości, należy przytrzymać nierzuchomo kielich igły i wycofać mandryn. Kontynuować nakłuwanie kręcąc zestawem Ostycut® w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do osiągnięcia przeciwległej ściany kości, jako że utrwia to oddzielenie waleczka pobieranej tkanki. Aby utrzymać próbkę w kaniuli podczas wyciągania, podłączyć do kaniuli jednorazową strzykawkę o pojemności 10 ml i wytworzyć podciśnienie cofając tłok strzykawkii do pierwszego z dwóch ograniczników. Wyciągnąć kaniulę z tkanki utrzymując jednocześnie podciśnienie. Wypchnąć ostrożnie próbkę z kaniuli przy użyciu załączonego obturatora.

Magyar
Ostycut® BIOPSIKANYLI
<i>Läs alla anvisningar noggrant.</i>
Beskrivning
Tredelad Ostycut® består av: <ul style="list-style-type: none">– Biopsikanyli med indre stilet – Obturator – 10 ml engangssprøyte med klips
Indikasjonene